

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ
ТАДЖИКИСТАН
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»**



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Сравнительное литературоведение»

Направление подготовки - 45.04.01 «Филология»

Программа подготовки – Русская литература и сравнительное литературоведение

Форма подготовки: заочная

Уровень подготовки: магистратура

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ № 980 от 12.08.2020г.

При разработке рабочей программы учитываются

- требования работодателей, профессиональных стандартов по направлению / специальности (при наличии) (для общепрофессиональных и профессиональных дисциплин);
- содержание программ дисциплин/модулей, изучаемых на предыдущих и последующих этапах обучения;
- новейшие достижения в данной предметной области.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры _мировой литературы_, протокол № 11 от 28 июня 2024 г.

Рабочая программа утверждена УМС факультета РФЖиМ, протокол № 1 от 26 августа 2024 г.

Рабочая программа утверждена Ученым советом факультета РФЖиМ, протокол № 1 от 28 августа 2024г.

Заведующий (ая) кафедрой

к.ф.н, доцент Ахтамова М.У.

Зам. председателя УМС факультета

Умурзакова Г.Я.

Разработчик:

к.ф.н., доцент Аминов А.С.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цели изучения дисциплины

Состоят в овладении магистрантами основами профессионально-педагогической работы преподавателя вуза, в формировании профессиональной компетентности в сфере проектирования, реализации и оценки учебно-воспитательного процесса в высшем учебном заведении, в овладении различными современными методиками обучения.

1.2. Задачи изучения дисциплины

Раскрыть принципы сравнительно-системного анализа, его эволюцию и актуальность; сопоставить учение о жанрах Белинского и Веселовского, познакомить студентов с главными работами об этом методе, научить сопоставлять произведения как в творчестве одного писателя, так и произведениях разных писателей и разных национальных литератур

1.3. В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общекультурные/ общепрофессиональные/ профессиональные компетенции (элементы компетенций):

1.4. Код 1.5. Компетенции	Результаты освоения ОПОП <i>Содержание компетенций (в соответствии с ФГОС)</i>	Перечень планируемых результатов обучения	Вид оценочных средств
ОПК-2	ОПК-2. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	ИОПК-2.1. Корректно применяет различные методы научно-исследовательской работы в профессиональной, в том числе в педагогической деятельности. ИОПК-2.2. Обладает навыками чтения и интерпретации научных трудов в избранной области филологии. ИОПК-2.3. Имеет представление об истории филологических наук, основных исследовательских методах и научной проблематике в избранной научной области.	Конспект Презентация реферат
ПК-1	ПК-1. владеет навыками самостоятельного проведения	ИПК-1.1. Формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования.	Конспект

	<p>научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>	<p>ИПК-1.2. Самостоятельно отбирает, систематизирует, анализирует материал исследования.</p> <p>ИПК-1.3. Делает выводы и намечает перспективы дальнейшего исследования.</p> <p>ИПК-1.4. Составляет библиографический список к научной работе.</p> <p>ИПК-1.5. Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта.</p>	<p>Презентация</p> <p>реферат</p>
--	--	--	-----------------------------------

2.МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

2.1.Цикл (раздел) ООП, к которому относится данная дисциплина (модуль)

Курс «Сравнительное литературоведение» является обязательной дисциплиной вариативной части *Б1.В.ОД.2*.

При освоении данной дисциплины необходимы умения и готовность («входные» знания) обучающегося по дисциплинам 3,5), указанных в Таблице 1. Дисциплины 1,2,6 относятся к группе «входных» знаний, вместе с тем изучается параллельно с данной дисциплиной («входные-параллельные» знания). Теоретическими дисциплинами и практиками, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее являются: 11,12,13.

2.2.

Таблица 1.*

№	Название дисциплины	Семестр	Место дисциплины в структуре ООП
1.	<i>Филология в системе гуманитарного знания</i>	3	<i>Б1.Б.6</i>
2.	<i>Современные проблемы в филологии</i>	3	<i>Б1.Б.5</i>
3.	<i>История и методология филологии</i>	2	<i>Б1.В.ОД.1</i>
4.	<i>Сравнительное литературоведение</i>	2,3	<i>Б1.В.ОД.2</i>
5.	<i>Филологический анализ текста</i>	1	<i>Б1.В.ОД.7</i>

6.	<i>Фольклористика и мифотворчество</i>	3	<i>Б1.В.ОД.8</i>
7.	<i>Актуальные проблемы русской критики</i>	3	<i>Б1.В.ОД.9</i>
8.	<i>Теория перевода</i>	2	<i>Б1.В.ОД.10</i>
9.	<i>Методика и техника работы над магистерской диссертацией</i>	2	<i>Б1.В.ОД. 5</i>
10.	<i>Педагогическая практика</i>	3	<i>Б2.У.1</i>
11.	<i>Научно-исследовательская практика</i>	2	<i>Б1.П.1</i>
12.	<i>Преддипломная практика</i>	4	<i>Б2.П.2</i>
13.	<i>Научно-исследовательская работа</i>	2	<i>Б2.Н.1</i>

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

2 СЕМЕСТР

Объем дисциплины (модуля) составляет 2 зачетных единиц, всего 72 часов, из которых: лекции 4/14 час., практические занятия 14/14 час., лабораторные работы - час., КСР 10 час., всего часов аудиторной нагрузки 28 час., в том числе всего часов в интерактивной форме 10 час., самостоятельная работа 44/70 час. зачет 2 семестр экзамен семестр

3.1. Структура и содержание теоретической части

№ п/п	Тема	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Литература
		Лек.	Пр.	Лаб.	КСР	
2 семестр (для магистрантов дневного отделения)						
1.	Сравнительно-историческое литературоведение. Братья Веселовские.	2				1, 28-42 3,91-97 4,217-224 П.5.2: 202-300
2.	Сравнительное литературоведение в XX веке. В.М. Жирмунский - теоретик сравнительного литературоведения. В.Я. Пропп. М.П. Алексеев. М.М. Бахтин. М.Б. Храпченко. К вопросу литературных отношений Востока и Запада.	2				1, 56-71 3,229-242

Итого: 4 часа

№ п/п	Тема	Виды учебной работы, включая самостоятельную	Литература
-------	------	--	------------

		работу студентов и трудоемкость (в часах)				
		Лек.	Пр.	Лаб.	КСР	
3 семестр (для магистрантов заочного отделения)						
1.	Предмет, задачи СЛ. Предыстория сравнительного литературоведения.				2	1,4-13 4,6-14
2.	Мифологические школы в литературоведении. Биографический метод				2	1,13-22 3,72-87 П.5.2: 1,15-100
3	Культурно-историческая школа. И.Тэн. А.Н.Пыпин. Н.С. Тихонравов. Психологическая школа. А.Ф.Потебня.				4	1,22-28, 42-46 3,87-91 4, 224-240 П.5.2: 1,100-202
4	Сравнительно-историческое литературоведение. Братья Веселовские.				2	1,28-42 3, 91-97 4, 217-224 П.5.2: 1,202-300
5	Формализм и проблемы сравнительного литературного метода. Формальная школа. В.Шкловский. Ю. Тынянов.				2	1,50-56 3,175-192 4,313-353
6	Советские ученые о сравнительно-историческом литературоведении (В.М. Жирмунский, Н.И.Конрад и др.)				2	1, 38-42 3,91-97

Итого: 14 часов

3.2. Структура и содержание практической части

№ п/ п	Тема практического занятия	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Литература
		Лек.	Пр.	Лаб.	КСР	
2 семестр						
1.	МИРОВАЯ ЛИТЕРАТУРА И ФОРМИРОВАНИЕ НАУКИ О ЛИТЕРАТУРЕ. 1. Вклад немецких ученых-филологов в формирование науки о литературе. Братья Гриммы. Гердер. 2. Гете о мировой литературе. 3. Буало и теория классицизма		4\4			1, 4-13
2.	ВОЗНИКНОВЕНИЕ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ. 1. У истоков русского литературоведения.		2\4			1,13-22 3,45-72; 146-150

	<p>2. Историко-литературные работы XVIII века.</p> <p>3. Белинский – теоретик и историк литературы</p>					
3.	<p>СРАВНИТЕЛЬНОЕ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ В АКАДЕМИЧЕСКИХ ШКОЛАХ.</p> <p>1. Мифологическая школа. Ф.И. Буслаев (биография, труды, основные теоретические выводы). А.Н. Афанасьев. (Творчество А.Н. Афанасьева можно перенести на КСР).</p> <p>2. Культурно-историческая школа и ее роль в развитии русского литературоведения и сравнительно-исторического метода. А.Н. Пыпин. Н.С. Тихонравов. Биографии. Труды. Основные теоретические положения о мировоззрении, методологии, о соотношении содержания и формы, о переводах и издании памятников и др.</p>		4/4			1,13-22 3,72-91 П.5.2: 1,15-100-202
4.	<p>СРАВНИТЕЛЬНО-ИСТОРИЧЕСКОЕ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ</p> <p>1. Возникновение сравнительного литературоведения.</p> <p>2. Александр Николаевич Веселовский. Жизнь и творчество.</p> <p>3. «Историческая поэтика»: разделы, возникновение поэзии, проза и поэзия, роды и жанры (драматический род). Сопоставить определение драматического рода, данные В.Г. Белинским и А.Н. Веселовским.</p> <p>4. Поэтика сюжета в «Исторической поэтике». «Бродячие сюжеты»</p> <p>5. Характеристика эпитета</p>		4/4			1, 28-42 3,91-97 П.5.2: 1,202-300 4,217-224

Итого: 14/14 часов

3.3. Структура и содержание КСР

№ п/п	Тема КСР	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Литература
		Лек.	Пр.	Лаб.	КСР	
2 семестр						
1.	Предмет, задачи СЛ. Предыстория сравнительного литературоведения.				2	1,4-13 4,6-14

2.	Мифологические школы в литературоведении. Биографический метод				2	1,13-22 3,72-87 П.5.2: 1,15-100
3.	Культурно-историческая школа. И.Тэн. А.Н.Пыпин. Н.С. Тихонравов. Психологическая школа. А.Ф.Потебня.				2	1,22-28, 42-46 3,87-91 4, 224-240 П.5.2: 1,100-202
4.	Сравнительно-историческое литературоведение. Братья Веселовские.				2	1,28-42 3, 91-97 4, 217-224 П.5.2: 1,202-300
5.	Формализм и проблемы сравнительного литературного метода. Формальная школа. В.Шкловский. Ю. Тынянов.				2	1,50-56 3,175-192 4,313-353

Итого: 10 часов

Всего: 4/14 лекции, 14/14 практических, 10 ксп

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

4.1. План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Объем самост работы в часах	Тема самостоятельной работы	Форма и вид самост. работы, форма контроля	Лит-ра
	2/4	Вклад немецких ученых-филологов в формирование науки о литературе. Братья Гриммы. Гердер.	Подготовить сообщение	1, 7-13
	4/7	Мифологическая школа. Ф.И. Буслаев (биография, труды, основные теоретические выводы). А.Н. Афанасьев.	Подготовить сообщение Написать конспект	1,16-19, 107-111 3, 72-87 П.5.2: 1,15-100
	6/9	Биографический метод	Подготовить сообщение Написать конспект	1, 20-21,111-114
	6/9	Ю.Айхенвальд «Силуэты русских писателей»	Подготовить сообщение Написать конспект	1, 140-144 Якушин Н.И., Овчинникова Л.В. Русская литературная критика 18 – начала XX века:

				Учеб.пособие и хрестоматия.- М., 2005.-С.254-256
6/9	Культурно-историческая школа и ее роль в развитии русского литературоведения и сравнительно-исторического метода. А.Н. Пыпин. Н.С.Тихонравов.	Подготовить сообщение Написать конспект		1,22-28,120-125 3,87-91
2/4	Александр Николаевич Веселовский. Жизнь и творчество.	Подготовить сообщение		1, 28-32 3,91-97
4/6	«Историческая поэтика»: разделы, возникновение поэзии, проза и поэзия, роды и жанры (драматический род). Сопоставить определение драматического рода, данные В.Г. Белинским и А.Н.Веселовским.	Написать конспект		1,28-32 3,91-97 4, 217-224 П.5.2: 1,202-300
4/6	Поэтика сюжета в «Исторической поэтике». «Бродячие сюжеты»	Написать конспект		1,126-129 4,217-224
2/4	Характеристика эпитета	Подготовить сообщение		1, 32-33
2/6	Особенности теорий Алексея Николаевича Веселовского: сильные и слабые стороны его теорий. Советские ученые о сравнительно-историческом литературоведении (В.М. Жирмунский, Н.И.Конрад и др.)	Подготовить сообщение		1, 38-42 3,91-97
6/6	Психологическая школа. А.Потебня	Подготовить сообщение Написать конспект		1, 42-46, 129-138 3,98-140 4,224-240

Итого: 44/70 часа

3 СЕМЕСТР

Объем дисциплины (модуля) составляет 3 зачетных единиц, всего 108 часов, из которых: лекции 10/10 час., практические занятия 16/16 час., лабораторные работы - час., КСР 16

час., всего часов аудиторной нагрузки 42 час., в том числе всего часов в интерактивной форме 14 час., самостоятельная работа 66/56 час. зачет _____ семестр экзамен 3 семестр

3.1. Структура и содержание теоретической части

№ п/п	Тема	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Литература
		Лек.	Пр.	Лаб.	КСР	
3 семестр						
1.	Современные проблемы компаративистики.	2/2				1, 56-71
2.	Региональные, зональные, национальные системы. Основные течения в компаративистике.	4/4				1, 56-71
3.	Текст, контекст, интертекстуальность. Диалог культур.	4/4				1, 71-84

Итого: 10 часов

3.2. Структура и содержание практической части

№ п/п	Тема практического занятия	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Литература
		Лек.	Пр.	Лаб.	КСР	
3 семестр						
1.	<p style="text-align: center;">СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ КОМПАРАТИВИСТИКИ</p> <p>1. Новые направления в компаративистике. 2. Текст, контекст, интертекст. 3. Диалог культур. Роль переводов в диалоге культур.</p>		6/6			1,71-84
2.	<p style="text-align: center;">ВОСТОК И ЗАПАД В СРАВНИТЕЛЬНО-ИСТОРИЧЕСКОМ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИИ.</p> <p>1. Литературные связи Востока и Запада 2. Национальные образы мира. 3. Восточные мотивы в русской литературе. 4. Сопоставить любовные мотивы в</p>		4/4			1,71-84

	восточной и европейской литературах. Например. «Лейли и Меджнун» и «Ромео и Джульетта» Шекспира, лиро-эпическую поэму «Тахир и Зухра».					
3.	Вклад таджикских филологов в развитие теории сравнительного литературоведения (Асозода Х., Брагинский И., Маниёзов А., Мирзозода Х., Мусулмонкулов Р., Отоханова Х., Имомов М., Табаров С., Шарифов Х., Шукури М., и др.)		6/6			1,71-84

Итого: 16/16 часов

3.3. Структура и содержание КСР

№ п/п	Тема КСР	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Литература
		Лек.	Пр.	Лаб.	КСР	
3 семестр						
1.	Сравнительно-историческое литературоведение. Братья Веселовские.				2	1,28-42 3,91-97 4, 217-224 П.5.2: 1,202-300
2.	Формализм и проблемы сравнительного литературного метода. Формальная школа. В.Шкловский. Ю. Тынянов.				2	1,50-56 3,175-194 4,313-353
3.	Сравнительное литературоведение в XX веке.				4	1,56-71
4.	Текст, контекст, интертекстуальность.				4	1,71-84
5.	Вклад таджикских филологов в развитие теории сравнительного литературоведения (Асозода Х., Брагинский И., Маниёзов А., Мирзозода Х., Мусулмонкулов Р., Отоханова Х., Имомов М., Табаров С., Шарифов Х., Шукури М., и др.)				4	1, 71-84

Итого: 16 часов

Всего: 10/10 лекций, 16/16 практических, 16 кср

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

4.1. План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Объем самост работы в часах	Тема самостоятельной работы	Форма и вид самост. работы, форма контроля	Лит-ра
-------	-----------------------------	-----------------------------	--	--------

12/10	Русское литературоведение конца 19 – начала XX вв. Г.В. Плеханов, Ю.Айхенвальд	Подготовить сообщение Написать конспекты	1, 46-50
12/10	Формализм и проблемы сравнительного литературного метода. В.Шкловский, Ю.Тынянов	Подготовить сообщение Написать конспекты	1, 50-56, 139-140 3,175-197 4,313-353
10/8	Новые направления в компаративистике.	Подготовить сообщение Написать конспекты	1, 71-84
14/12	Текст, контекст, интертекст.	Выполнить письменные задания	1,73-82
8/6	Диалог культур. Роль переводов в диалоге культур.	Подготовить сообщение Написать конспекты	1, 83-84
20/20	Вклад таджикских филологов в развитие теории сравнительного литературоведения (Асозода Х., Брагинский И., Маниёзов А., Мирзозода Х., Мусулмонкулов Р., Отоханова Х., Имомов М., Табаров С., Шарифов Х., Шукури М., и др.)	Подготовить сообщение Написать конспекты	1,154-155; Русакова М.В. Литература России и Восток.- Душанбе: РТСУ, 2014.-С. 14-18

Итого: 66/56 часов

4.2. Характеристика заданий для СРС и методические рекомендации по их выполнению.

Задачи СР:

- Углубление и систематизация знаний;
- Умение работать с учебной, научной и художественной литературой;
- Практическое применение знаний, умений;

Методические рекомендации по планированию и реализации СР:

- Сформулировать цель предстоящей деятельности;
- Самостоятельно осуществить сбор и изучение информации;
- Изучить содержание заданий: их краткую характеристику, ориентировочные затраты времени на их подготовку, алгоритм действий;

Обязательные задания (предлагаются преподавателем после каждой темы) комментируются преподавателем, который сообщает требования по их выполнению, сроки исполнения, критерии оценки и т.п.

Дополнительные задания являются заданиями по выбору студента. Студентам предоставляется возможность в зависимости от своих индивидуальных особенностей по каждой теме выбрать из перечня то или иное задание так, чтобы оно не повторялось по другой теме и не дублировало форму обязательного задания.

- Ознакомиться с образцами выполнения заданий, критериями их оценки;
- Наметить промежуточные этапы предстоящей работы, определить время выполнения каждого этапа;
- Отображать информацию в необходимой форме;
- Консультироваться с преподавателем;
- Корректировать работу с учётом получаемых результатов;
- Оформить работу и представить на оценку преподавателя.

Характеристика заданий:

1. Подготовка **информационного сообщения** – это вид внеаудиторной самостоятельной работы по подготовке небольшого по объёму устного сообщения для озвучивания на семинаре, практическом занятии.
2. Написание **реферата** – более объёмный, чем сообщение, вид самостоятельной работы студентов, содержащий информацию, дополняющую и развивающую основную тему, изучаемую на аудиторных занятиях. Реферат может включать обзор нескольких источников и служить основой для доклада на определённую тему на семинарах, конференциях.
3. Написание **конспекта учебника**, книги, статьи и пр. – самостоятельная работа студента по созданию обзора информации, содержащейся в объекте конспектирования, в более краткой форме.
4. Составление **гlossария** – вид самостоятельной работы студента, выражающийся в подборе и систематизации терминов, непонятных слов и выражений, встречающихся при изучении темы.
5. Составление **тестов** и эталонов ответов к ним – это вид самостоятельной работы студента по закреплению изученной информации путём её дифференциации, конкретизации, сравнения и уточнения в контрольной форме (вопроса, ответа).
6. Составление **сводной (обобщающей) таблицы** по теме – это вид самостоятельной работы студента по систематизации объёмной информации, которая сводится в рамки таблицы.

4.3. Требования к представлению и оформлению результатов СР:

1. **Информационное сообщение, реферат** оформляются письменно, может включать элементы наглядности (иллюстрации, демонстрацию).
2. В **конспекте** должны быть отражены основные принципиальные положения источника, то новое, что внёс его автор, основные методологические положения работы, аргументы, этапы доказательства и выводы. Конспект должен начинаться с указания.
3. **Гlossарий** оформляется письменно, включает название и значение терминов, слов и понятий в алфавитном порядке.
4. **Тесты** оформляются письменно.
5. **Сводная (обобщающая) таблица** оформляется письменно

4.4. Критерии оценки выполнения СР:

1. **Информационное сообщение:** ориентировочное время на подготовку – 2 часа, максимальное количество баллов – 3.

Критерии оценки:

- Актуальность темы;
- соответствие содержания теме;
- Глубина проработки материала;
- Грамотность и полнота использования источников;
- Наличие элементов наглядности.

2. **Реферат:** ориентировочное время на подготовку – 4 часа, максимальное количество баллов – 5.

Критерии оценки:

- Актуальность темы;
- соответствие содержания теме;
- Глубина проработки материала;
- Грамотность и полнота использования источников;
- Соответствие оформления реферата требованиям.

3. **Конспект.** Ориентировочное время на подготовку конспекта главы учебника – 4 часа, максимальное количество баллов – 5.

Критерии оценки:

- Содержательность конспекта, соответствие плану;
- Отражение основных положений, результатов работы автора, выводов;
- Ясность, лаконичность изложения мыслей студента
- Наличие схем, графическое выделение особо значимой информации;
- Соответствие оформления требованиям;
- Грамотность изложения;
- Сдача в срок.

4. **Глоссарий.** Ориентировочное время на подготовку глоссария не менее, чем из 20 слов – 1 час, максимальное количество баллов -1.

Критерии оценки:

- Соответствие терминов теме;
- Многоаспектность интерпретации терминов и конкретизация их трактовки в соответствии со спецификой изучения дисциплины;
- Соответствие оформления требованиям;
- Сдача работы в срок.

5. **Составление тестов и эталонов ответов к ним.** Ориентировочное время на подготовку одного тестового задания – 0,1 часа, максимальное количество баллов – 0,1.

Критерии оценки:

- Соответствие содержания тестовых заданий теме;

- Включение в тестовые задания наиболее важной информации;
 - Разнообразие тестовых заданий по уровням сложности;
 - Наличие правильных эталонов ответов;
 - Представление тестов в срок.
6. **Сводная (обобщающая) таблица.** Ориентировочное время на подготовку – 2 часа, максимальное количество баллов – 2.

Критерии оценки:

- Соответствие содержания теме;
- Логичность структуры таблицы;
- Правильный отбор информации;
- Соответствие оформления требованиям;
- Представление тестов в срок.

5. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1 Основная литература

1. Сравнительное литературоведение [Текст] : учеб. - метод. пособие - хрестоматия для студентов филол. фак. / Рос. - Тадж. (славян.) ун-т ; отв. ред. М. У. Ахтамова ; сост. А. Л. Спектор. - Душанбе : [б. и.], 2015. - 159 с.
2. Погребная, Я.В. Сравнительно-историческое литературоведение : учебное пособие / Я.В. Погребная. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 84 с. — ISBN 978-5-9765-1137-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «Лань» : [сайт]. — URL: <https://e.lanbook.com/book/85990> (дата обращения: 02.10.2019).
3. История филологии [Текст] : учеб. для бакалавриата и магистратуры / К. Э. Штайн, Д. И. Петренко. - М. : Юрайт, 2017. - 270 с.
4. Сравнительное литературоведение (компаративистика) [Текст] : учеб. для бакалавриата и магистратуры / Ю. И. Минералов . - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Юрайт, 2017. - 387 с.

5.2 Дополнительная литература

1. Академические школы в русском литературоведении М.,1976
2. История русского литературоведения. Под ред. П. Николаева. М.,1980
3. Жаткин, Д.Н. Художественный перевод и сравнительное литературоведение [Электронный ресурс] : монография. — Электрон. дан. — М. : ФЛИНТА, 2014. — 240 с. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/books/element.php?>
4. Погребная, Я.В. Сравнительно-историческое литературоведение [Электронный ресурс] : учебное пособие. — Электрон. дан. — М. : ФЛИНТА, 2014. — 84 с. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com>
5. Салихов Н.Н., Спектор А.Л. Краткий словарь литературоведческих терминов.- Душанбе: РТСУ, 2014.
6. Спектор Л.А. Теория литературы: Учебное пособие.-Душанбе,2000.
7. Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. М.,1979. (*не переиздавалось*)
- 8.

5.3 Нормативно-правовые материалы (по мере необходимости)

5.4 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет

1. Библиотека Гумер // http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/
2. Энциклопедия «Кругосвет» // <http://www.krugosvet.ru/>
3. Словарь литературоведческих терминов // <http://slovar.lib.ru/dict.htm>
4. Словарь литературоведческих терминов // <http://litena.ru/literaturovedenie/>
5. Литературные и литературоведческие словари // <http://www.uchiyaziki.ru/index.php/literanurniy-literaturovedcheskiy-slovar>
6. Библиоклуб. Ру. Электронные книги для образования, бизнеса, досуга // <http://www.biblioclub.ru>
7. Электронно-библиотечная система КнигаФонд // <http://www.knigafund.ru>
8. Научная электронная библиотека // <http://elibrary.ru>
9. StudFiles Файловый архив для студентов. Все предметы. Все вузы. <http://www.studfiles.ru/preview/3004711/>

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение курса **Сравнительного литературоведения**, который является итоговым в изучении литературоведения, требует от магистранта активизации всех его гуманитарных знаний, жизненного опыта и развитых в учебном процессе познавательных возможностей. Он должен проявить способности к напряженной мыслительной деятельности, умения и навыки практической работы по освоению текстов и выполнению самостоятельной работы, как устной, так и письменной. Студент должен отдавать себе отчет в сложности учебной работы и её методической неоднородности.

Следует помнить, что **лекционные занятия** являются формой активного освоения предмета. *Метод активного восприятия* учебного материала в ходе лекции означает использование студентом *навыка осознанного письма*, предполагающего простое понимание вопроса в процессе конспектирования на основе контекстуального и ассоциативного мышления. Преподаватель целенаправленно ориентируется на непосредственное, а не отложенное понимание учебных вопросов, следит за вниманием и сосредоточенностью обучающихся. Активное восприятие знания характеризуется *диалогичностью*, предполагает возникновение вопросов к преподавателю, которые могут быть заданы в конце лекции в отведённое для этого время, причём либо с привлечением внимания всей аудитории, либо в частном порядке.

Дальнейшая работа над лекционным материалом осуществляется при подготовке соответствующих тем практических занятий, изучении вопросов для контрольной работы или зачета. Это второй этап освоения материала, дающий возможность и даже требующий *репродуктивного и/или творческого использования* полученных знаний. Студент должен быть готов по требованию преподавателя продемонстрировать знания на *вызывных консультациях*, но так же имеет право прояснить трудные вопросы в отведённые для этого часы.

Практические занятия по СЛ представляют собой иную форму активного освоения материала - *аналитическое чтение и конспектирование* важнейших первоисточников по изучению истории и теории литературы, эстетики и культуры. Эта трудная работа ведётся при активном участии и под руководством преподавателя. На первом этапе студент должен внимательно изучить текст источника, имея в виду план его рассмотрения, данный для практического занятия. Затем результат аналитического чтения конспективно выражается в развернутом ответе на вопросы плана, ориентирующего студента, дающего направление мысли. Конспект студента должен оставлять возможность дополнения записями на практическом занятии (это предполагает создание на странице широких полей). Во время аудиторного рассмотрения вопросов студент самостоятельно размышляет вместе с отвечающими товарищами или преподавателем, вносит поправки в собственные записи, так создаётся «*двухслойный*» конспект, результат творческого усвоения материала. Ещё один «слой» текста конспекта возникает по инициативе преподавателя, который предлагает записать свой комментарий к теме, расширяющий знания по конкретной теме. Такой «трёхслойный» конспект, своеобразный *учебный метатекст*, является важнейшим материалом для подготовки к контрольным работам и экзамену по теории литературы.

Подготовка к практическим занятиям по плану включает следующие этапы:

- изучение материала учебника
- изучение справочной литературы и словарей
- выявление главных положений и их конспектирование /или составление тезисов /или составление плана ответа на вопрос (обязательна ссылка на источники)
- подбор примеров из художественной литературы, иллюстрирующих теоретические положения
- выявление спорных вопросов по теме, изложение собственной точки зрения и ее аргументирование
- формулирование кратких выводов
- подготовка презентации по теме (по желанию студента, оценивается дополнительными баллами)

В процессе подготовки студент должен выполнить все вопросы и задания для самостоятельной работы

Самостоятельная работа магистрантов имеет довольно много разновидностей, отвечающих конкретным задачам обучения. Студент имеет возможность выбирать методы и приемы освоения знаний сообразно индивидуальным особенностям и конкретным задачам обучения. Особенно плодотворен *проблемный подход* к заданиям. Чтение текста первоисточника вызывает постановку конкретной проблемы и соответствующей познавательной задачи, которые в творческом восприятии соотносятся с общими вопросами теории литературы, изученными на предыдущих занятиях, а также с постановкой вопроса преподавателем в лекционном курсе.

Студент должен отдавать себе отчет в комплексном характере методики освоения сравнительного литературоведения. Сложный материал, усвоение которого основано на обобщении гуманитарных знаний студента, разворачивается в различных формах манифестации, действующих в одном направлении. При этом постоянно возрастает активность освоения предмета: относительная пассивность восприятия лекции сменяется предельной активностью диалогических отношений с преподавателем на практических занятиях, затем самостоятельная подготовка к контрольным работам и письменные ответы на вопросы стимулирует включение всех интеллектуальных возможностей творческой личности.

Нарастание самостоятельности в учебной деятельности студента приводит к увеличению степени ответственности, которая достигает своего предела на заключительном экзамене.

7. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Форма промежуточной аттестации: письменный и устный опрос, задания.

Содержание текущего контроля и промежуточной аттестации раскрывается в комплекте контролирующих материалов, предназначенных для проверки соответствия уровня подготовки по дисциплине требованиям ФГОС ВО.

Контролирующие материалы по дисциплине содержат:

Контрольные вопросы и задания для текущего контроля знаний по дисциплине (для текущей аттестации): Приложение 1.

Контрольные вопросы и задания для итоговой аттестации по дисциплине (для зачёта и экзамена – итоговая аттестация): Приложение 2, 4.

Контрольные вопросы для контроля остаточных знаний: Приложение 3.

Комплект контролирующих материалов приведен в приложении настоящей рабочей программы.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Имеются интерактивная доска, проектор, компьютер (ауд. 312).

Освоение программы курса Сравнительное литературоведение обеспечивается наличием достаточного количества основной и дополнительной литературы в библиотеке. Получение сведений о новейшей литературе возможно благодаря сети Интернет на базе читального зала библиотеки.

Приложение 1

КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ И ВОПРОСЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ

**ПО ДИСЦИПЛИНЕ «Сравнительное литературоведение»
(ДЛЯ ТЕКУЩЕЙ АТТЕСТАЦИИ И КОНТРОЛЯ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ)**

1. Составить цитатно-тезисные конспекты следующих научных работ:

- Тема «лишнего человека» в «Рудине» и «Отцах и детях» (с. 88-94);
- Аристотель «Об искусстве поэзии» (с. 96-97);
- Платон «Государство» (с. 97-100);
- Буало Н. Поэтическое искусство (с. 100-103);
- Сент-Бёв Ш. «Что такое классик?» (с.111-114);
- Белинский В.Г. «Разделение поэзии на роды и виды» (116-117);
- Пыпин А.Н. «История русской литературы в 4-х томах» (с. 120-125);
- Веселовский А.Н. «Поэтика сюжетов» (с. 126-129);
- Потебня А. «Мысль и язык» (с. 129-138);
- Айхенвальд Ю. «Силуэты русских писателей» (с. 140-144)

Литература:

Спектор А.Л. Сравнительное литературоведение: учебно-методическое пособие-хрестоматия.-Душанбе: РТСУ, 2015.

2. Написать реферат и составить презентацию по теме:
«Литературоведческие школы и направления (на выбор)»

1. Спектор А.Л. Сравнительное литературоведение: учебно-методическое пособие-хрестоматия.-Душанбе: РТСУ, 2015.
2. Энциклопедия «Кругосвет» // <http://www.krugosvet.ru/>
3. Словарь литературоведческих терминов // <http://slovar.lib.ru/dict.htm>

Приложение 2

**КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ И ВОПРОСЫ
ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ**

ПО ДИСЦИПЛИНЕ (ДЛЯ ЗАЧЕТА – ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ)

- **контрольная работа по вариантам по теме «ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТЬ»:**

БАЗА ДАННЫХ ПО ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТИ

I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТИ.

«ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТЬ – фр. INTERTEXTUALITE, англ. INTERTEXTUALITY – термин, введённый в 1967г. теоретиком *постструктурализма* Ю. Кристевой, стал одним из основных в анализе художественных произведений *постмодернизма*. Употребляется не только как средство анализа литературного текста или описания специфики существования литературы (хотя именно в этой области он впервые появился), но и для определения того миро- и самоощущения современного человека, которое получило название *постмодернистская чувствительность*.

Кристева сформулировала свою концепцию интертекстуальности на основе переосмысления работы М. Бахтина 1924 г. «Проблема содержания, материала и формы в словесном художественном творчестве», где автор, описывая диалектику существования литературы, отметил, что помимо данной художнику действительности он имеет дело также с предшествующей и современной ему литературой, с которой он находится в постоянном «диалоге», понимаемом как борьба писателя с существующими литературными формами».

«Концепция Кристевой в благоприятной для неё атмосфере постмодернистских и деконструктивистских настроений быстро получила широкое признание и распространение у литературоведов самой различной ориентации. Фактически она облегчила как в теоретическом, так и в практическом плане осуществление «идейной сверхзадачи» постмодернизма – «деконструировать» противоположность между критической и художественной продукцией, а равно и «классическую» оппозицию субъекта объекту, своего чужому, письма чтению и т.д. Однако конкретное содержание термина существенно видоизменяется в зависимости от теоретических и философских предпосылок, которыми руководствуется в своих исследованиях каждый учёный. Общим для всех служит постулат, что всякий текст является «реакцией» на предшествующие тексты».

И.И.Ильин. Интертекстуальность. С.206-207.

«...Интертекстуальность – это слагаемое широкого родового понятия, так сказать, ИНТЕР <...> АЛЬНОСТИ, имеющего в виду, что смысл художественного произведения полностью или частично формируется посредством ссылки на иной текст, который отыскивается в творчестве того же автора, в смежном искусстве, в смежном дискурсе или в предшествующей литературе. <...> ...В отличие от теории заимствований и влияний, новый метод учитывает и ставит во главу угла семантические трансформации, совершающиеся при переходе от текста к тексту и сообщая подчинённые некоему единому смысловому заданию».

И.П.Смирнов. Порождение интертекста (элементы интертекстуального анализа с примерами из творчества Б.Л.Пастернака). СПб, 1995. С.11.

«Каноническую формулировку понятиям «интертекстуальность» и «интертекст» дал Р.Барт: «Каждый текст является интертекстом; другие тексты присутствуют в нём на различных уровнях в более или менее узнаваемых формах: тексты предшествующей культуры и тексты окружающей культуры. Каждый текст представляет собой новую ткань, сотканную из старых цитат. Обрывки культурных кодов, формул, ритмических структур, фрагменты социальных идиом и т.д. – все они поглощены текстом и перемешаны в нём, поскольку всегда до текста и вокруг него существует язык. Как необходимое предварительное условие для любого текста интертекстуальность не может быть сведена к проблеме источников и влияний; она представляет собой общее поле анонимных формул, происхождение которых редко можно обнаружить, бессознательных или автоматических цитат, даваемых без кавычек».

И.И.Ильин. Интертекстуальность // Цит. соч. С.207.

«В начале всякого слова всегда было какое-то чужое слово, литература занята собой и собственной генеалогией больше, чем всем остальным, и поэтому пронизана интертекстуальностью. <...> ...Интерес у исследователя интертекстов всегда двойной: увидеть как саму цитату, так и её новый поворот».

Жолковский А.К. Блуждающие сны:
Из истории русского модернизма.
М., 1992. С.18.

Термин «интертекстуальность», введённый Ю.Кристовой, всегда подразумевает бессубъектный диалог текстов.

Neuber W. Topik und Intertextualitat // Intertextualitat in der Fruhen Neuzeit/
Frankfurt am Mein; Berlin; Bern; New York; Paris; Wien, 1994. S. 253.

Ср.: Интертекстуальные переключки «обусловлены тем, что можно назвать «диалогом книг». Ведь художественное произведение, как давно известно, можно уподобить живому организму. И, как всё живое, художественное произведение с течением времени тоже меняется, читатели могут в нем обнаружить новые смыслы, ранее незаметные. И когда в читательском сознании встречаются разные книги, то они могут наглухо замкнуться в себе, как бы не замечая присутствия друг друга, а могут и вступить в диалог, обнаружить свою родственность (о которой авторы и не подозревали) и зазвучать по-новому».

Неёлов Е. Шариков, Швондер и Единое государство (о фантастике М.Булгакова и Е.Замятина) // Булгаков М. Собачье сердце; Роковые яйца; Похождения Чичикова / Замятин Е. Мы; Рассказ о самом главном; Сказки. Петрозаводск, 1990. С.369.

II. СОПУТСТВУЮЩИЕ ПОНЯТИЯ.

ЦИТАТНОЕ МЫШЛЕНИЕ

Франц. PENSEE DE CITATION, PENSEE CITATIONNELLE. **Цитатное** мышление — побочный результат общетеоретических представлений структурализма и раннего постструктурализма с их установкой на принцип *интертекстуальности*, в свою очередь оформившейся в философско-теоретическом плане как постулат *смерти субъекта*, а при анализе конкретного художественного произведения — как постулат *смерти автора*.

Цитатное мышление возникло в результате критического осмысления широко распространившейся художественной практики, захватившей все виды искусства в последней трети XX века. Оно особенно характерно для писателей-постмодернистов. Б. Мор-риссет, определяя творчество А. Роб-Грийе, назвал постмодернистскую прозу «цитатной литературой». Но то же мы можем сказать и о принципах музыкальной композиции некоторых произведений Д. Шостаковича и А. Шнитке.

Погруженность в культуру, вплоть до полного в ней растворения может здесь принимать самые различные, даже комические формы. Например, французский писатель Жак Ривэ в 1979 г. выпустил роман-цитату «Барышни из А.», состоящий из 750 цитат, заимствованных у 408 авторов. Более серьезным примером той же тенденции может служить интервью, данное еще в 1969 г. «новым романистом» М. Бютором журналу «Арк»: «Не существует индивидуального произведения. Произведение индивида представляет собой своего рода узелок, который образуется внутри культурной ткани и в лоне которой он чувствует себя не просто погруженным, но именно появившимся в нем. Индивид по своему происхождению — всего лишь элемент этой культурной ткани. Точно так же и его произведение — это *всегда* коллективное произведение. Вот почему я интересуюсь проблемой цитации» (*Butor: 1969, с. 2*). Это жизненное ощущение собственной интертекстуальности и составляет внутреннюю стилистику постмодернизма, который хаосом цитат стремится выразить свое ощущение, как пишет Хассан, «космического хаоса», где царит «процесс распада мира вещей» (*Hassan:i971, с. 59*).

III. ТИПЫ И ФОРМЫ ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТИ.

«...конкретные формы литературной интертекстуальности – заимствование, переработка тем и сюжетов, явная и скрытая цитация, перевод, плагиат, аллюзия, парафраза, подражание, пародия, экранизация, использование эпитафов и т.д.»

И.И.Ильин. Интертекстуальность. С.208.

«Что касается цитаты, то она перестает в поэтике *И.* играть роль простой дополнительной информации, отсылки к другому тексту, цитата становится залогом самовозрастания смысла текста.

«Цитата, — писал Осип Мандельштам, — не есть выписка. Цитата есть цикада — неумолкаемость ей свойственна».

Анна Ахматова, говоря о сути поэзии, конечно прежде всего XX в., обронила такие строки:

Но, может быть, поэзия сама —
Одна великолепная цитата<...>

Современный киновед и культуролог Михаил Ямпольский считает, что теория *И.* вышла из трех источников: полифонического литературоведения Бахтина, работ Ю. Н. Тынянова о пародии (см. формальная школа⁷) и теории анаграмм Фердинанда де Соссюра, основателя структурной лингвистики⁷.

Пародия понималась Тыняновым очень широко. В статье о повести Достоевского «Село Степанчиково и его обитатели» Тынянов показал, что образ Фомы Опискина, приживала и демагога, строится как реминисценция, как пародия на Николая Васильевича Гоголя времен его «Выбранных мест из переписки с друзьями» — та же высокопарная патетика, то же ханжеское самобичевание, то же стремление во что бы то ни стало всех поучать и вразумлять. Это не означает, что Достоевский издевался над Гоголем (как он позже в «Бесах» безусловно издевался над своим современником И. С. Тургеневым, изобразив его в жалком образе писателя Кармазинова). Русский культуролог, одна из самых умных женщин XX в., Ольга Михайловна Фрейденберг писала, что пародируется только то, что живо и свято. Гоголь был учителем Достоевского в прозе; Достоевского называли новым Гоголем. Просто текст «Выбранных мест из переписки с друзьями» и фигура его автора стали смысловой анаграммой в повести Достоевского, сделав ее современной модернизму⁷ и даже постмодернизму⁷ XX в.

В своей статье об анаграммах Ф. де Соссюр в начале XX в. показал, что древнейшие сакральные индийские тексты — гимны «Ригведы» — зашифровывали в своих словосочетаниях имена богов, которые нельзя было писать или произносить явно (имя бога всегда под запретом). М. Б. Ямпольский считает, что принцип анаграммы сопрячен принципу *И.*, когда цитируемый текст вложен в цитирующий текст неявно, его надо разгадать. О том, что в Фоме Фомиче показан Гоголь, не подозревали 70 лет вплоть до появления статьи Тынянова, может быть, и даже скорее всего не подозревал Достоевский — *И.* тесно связан с бессознательным»

Руднев В.П. Словарь культуры ХХ века. М., 1997.

«... нами выделяются следующие ТИПЫ ФОЛЬКЛОРНЫХ ЗАИМСТВОВАНИЙ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ:

1. Сюжетное заимствование / пересказ/.
2. Структурное заимствование.
3. Функциональное заимствование.
4. Мотивное заимствование.
5. Образное заимствование.
6. Цитирование фольклорного произведения.
7. Переделку фольклорного текста, его осовременивание и пародирование.
8. Использование тропов, художественных приёмов и средств фольклора.

Трыкова О.Ю. Отечественная проза последней трети XX века: жанровое взаимодействие с фольклором: Автореф. дисс. ... д-ра фил. наук / МПГУ. М., 1999. С.3.

IV. ОСОБЕННОСТИ ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОГО МЕТОДА.

Плодотворность всякого метода измеряется не только его логической обоснованностью, но и богатством намечаемых им исследовательских перспектив (крайние постструктуралисты сказали бы – увлекательностью подсказываемых литературоведческих сюжетов). Интертекстуальный подход, далеко не сводясь к поискам непосредственных заимствований и иллюзий, открывает новый круг интересных возможностей. Среди них: сопоставление типологически сходных явлений (произведений, жанров, направлений) как вариаций на общие темы и структуры; выявление глубинной (мифологической, психологической, социально-прогнатической) подоплеки анализируемых текстов; изучение сдвигов целых художественных систем, в частности, описание творческой эволюции автора как его диалога с самим собой и культурным контекстом и так далее.

«Единство текста (как правило, амбивалентное, внутренне противоречивое), ранее искавшееся в его имманентной сердцевине, теперь предполагается охватывающим и то, что вовне. Спроецированное на множество контекстов, произведение предстает как комплекс акций, направленных на те или иные явления жизни и искусства (а иногда и на конкретных авторов, представляющих эти явления). Главным приемом анализа по-прежнему остается привлечение новых данных, позволяющее пролить неожиданный свет на изучаемый объект, но резко расширяется круг источников таких данных. Характерный исследовательский жест – «А что, если прочесть текст А с текстом Б в руках?!» - нацеливается теперь на выявление того действия, которое в тексте А учинено над текстом Б; и этот жест воспроизводится несколько раз, с тем чтобы установить, какие поступки совершены одновременно и по отношению к текстам В, Г* и Д.

Не имея в виду догматизировать эту научную программу, можно тем не менее наметить некоторые типичные контексты, учет которых желателен. На нулевом (внутритекстовом) уровне это составляющие самого рассматриваемого текста – его части, персонажи, аспекты структуры.

Далее это:

- тот конкретный подтекст, с которым играет произведение;
- тот жанр, в котором оно написано и который оно, наверно, пытается обновить;
- вся система инвариантных для автора мотивов, тоже, скорее всего, подвергаемая модификации;
- тот влиятельный современный контекст, часто социокультурный, в дружбе – вражде с которым формируется данный текст;
- тот глубинный (мифологический или психологический) архетип, который реализован в произведении, возможно с новаторскими вариациями;
- и, наконец, весь (авто)биографический текст жизни и творчества автора, особой редакцией которого можно полагать рассматриваемый литературный текст.

Систематически эти способы описания разрабатываются по отдельности соответствующими теоретическими школами (социологической, мифологической, и т.п.), а в конкретных литературоведческих работах они применяются в тех или иных комбинациях, диктуемых предметом и целями исследования».

Жолковский А.К. Блуждающие сны. С. 4, 7.

V. ПОДХОДЫ К ИЗУЧЕНИЮ ИНТЕРТЕКСТА

Интертекстуальность можно описывать и изучать с двух позиций - читательской и авторской. С точки зрения читателя, способность выявления в том или ином тексте интертекстуальных ссылок связана с установкой на более углубленное понимание текста или предотвращение его не-(до)понимания за счет выявления его многомерных связей с другими текстами. Например, строки Е.Баратынского *Меж мудрецами был чудак: / "Я мыслю, - пишет он, - итак, / Я, несомненно, существую"* становятся до конца понятными только при обращении к знаменитой фразе Декарта *"Мыслю, следовательно, существую"* (лат. *Cogito ergo sum*).

С точки зрения автора, интертекстуальность - это (в дополнение к установлению отношений с читателем) также способ порождения собственного текста и утверждения своей творческой индивидуальности через выстраивание сложной системы отношений с

текстами других авторов. Это могут быть отношения идентификации, противопоставления или маскировки. Так, герой поэмы Москва - Петушки Вен.Ерофеева использует слова Баратынского (Есть бытие, но именем каким его назвать, - ни сон оно, ни бденье) для описания состояния крайнего опьянения, тем самым не просто ссылаясь на предшественника, но противопоставляя два (свое и Баратынского) употребления этой сентенции; само же жанровое определение формально прозаического произведения Москва - Петушки как поэмы устанавливает интертекстуальное отношение идентификации с Мертвыми душами Н.В.Гоголя - классическим примером прозаического произведения, отнесенного его автором к жанру "поэмы". Примером маскировки служит "мистифицированный перевод" в романе Подвиг В.Набокова. Герой романа, пребывая в эмиграции, размышляет об отношении иностранцев к русской литературе: Ему [Мартыну] льстила влюбленность англичан в Чехова, влюбленность немцев в Достоевского. Как-то в Кембридже он нашел в номере местного журнала шестидесятых годов стихотворение, хладнокровно подписанное "А.Джемсон": "Я иду по дороге один, мой каменистый путь простирается далеко, тиха ночь и холоден камень, и ведется разговор между звездой и звездой". Слова англичанина, переданные Набоковым в прозе по-русски, воспроизводят переведенные на английский язык (и тем самым до известной степени замаскированные) стихотворные строки Лермонтова.

VI. МЕХАНИЗМЫ ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТИ

Восстановление интертекстуальных отношений в новом тексте происходит на основании «памяти слова»: референциальной, комбинаторной, звуковой и ритмико-синтаксической. Если комбинаторная память слова – это зафиксированная сочетаемость для данного слова как в общем, так и индивидуальном поэтическом языке, то референциальная память слова вызывает к порогу сознания круги значений и ассоциаций из прежних контекстов, создавая этим дополнительные приращения смысла в создаваемом заново тексте. Референциальная память слова как бы вбирает в себя смысл предыдущих и последующих слов, расширяя этим рамки значения данного слова. Именно потому, что в референциальную память слова уже вложена его комбинаторная память, происходит расшифровка метафор-загадок и более сложных иносказаний. Так, в строках из текста Л.Губанова *На смерть Бориса Пастернака: Ты сел за весла переводчика, / благоволил к Вам пьяный Фауст /но разве этих переводчиков/ у нас в России не осталось?* референциальная и комбинаторная память строит проекции к заглавию стихотворения *Сложна весла* (книга *Сестра моя – жизнь*), а также к многочисленным переводам Пастернака, в том числе и *Фауста*. Пьяным же у Пастернака оказывается Шекспир из одноименного стихотворения, разговаривающий вслух со своим сонетом. Таким образом, иносказание проходит путь «дешифровки», в результате которой восстанавливается пропозиция: «Пастернак – переводчик *Фауста* и произведений Шекспира, – «сложна весла» своей поэзии, занялся переводами других, не изменяя своему поэтическому стилю».

Так в поэтических текстах разрешается «цепь уравнений в образах, попарно связывающих очередное неизвестное с известным» (Б.Пастернак), и это разрешение одновременно происходит и на фоническом уровне, когда вступают в действие звуковая и ритмико-синтаксическая память слова. Под звуковой памятью слова понимается его способность вызывать в памяти близкозвучные слова, принадлежащие другим текстам, либо собирать слова из звуков данного текста, строя отношения с другими текстами на основании так называемой паронимической аттракции (парономазии¹). Так, например, в

¹ **Паронома́зия, паронома́сия** или анноминация (от др.-греч. παρονομασία paronomasia: παρά — возле и ονομάζω — называю) — **фигура речи**, состоящая в комическом или образном сближении слов, которые вследствие сходства в звучании и частичного совпадения морфемного состава могут иногда ошибочно, но чаще **каламбурно** использоваться в речи. Чаще всего такие слова оказываются **паронимами**.

- Например, русское «муж по дрова, жена со двора», «И без того жёсткий порядок... стал жестоким».
- «Что же ты не подтягиваешь, да и не потягиваешь?» (**А. С. Пушкин. Борис Годунов**)

тексте Мандельштама *Помнишь, в греческом доме: любимая всеми жена – / Не Елена – другая – как долго она вышивала? / Золотое руно, где же ты, золотое руно? / Всю дорогу шумели морские тяжелые волны, / И, покинув корабль, натрудивший в морях полотно, / Одиссей возвратился, пространством и временем полный* на переразложении и взаимном наложении ситуаций различных древнегреческих мифов рождается анаграммированный неназываемый интертекстуальный субъект – *Пенелопа*, который складывается, как в «вышивании», из пересечений звукового состава слов: *Помнишь – Не Елена – полотно – полный*.

Ритмико-синтаксическая память слов, в первую очередь, включает в себя «память рифмы», что связывает ее с комбинаторной и звуковой памятью слов (ср. у А.Вознесенского рифму, отсылающую к стихотворению *Зимняя ночь* Пастернака: *В нынешнем августе крестообразно / встанут планеты в ряд. / Простишь, когда сами рабы соблазна / Апокалипсис сотворят?*), а во вторую очередь – устойчивые ритмико-синтаксические формулы, созданные на основе звуковых, синтаксических, ритмических и метрических соответствий. Ритмико-синтаксическая память слова коррелирует с понятиями ритмико-синтаксического клише и «семантического ореола метра» К.Тарановского и М.Л.Гаспарова, однако включает в себя память не только о ритмико-синтаксических, но и ритмико-семантических и морфологических построениях в поэтическом языке. Например, многие строки А.Ахматовой (*И чем могла б тебе помочь? / От счастья я не исцеляю; В кругу кровавом день и ночь / <...> / Никто нам не хотел помочь* и др.) перекликаются по структуре и восстанавливают в памяти строки А.Блока (*О, я не мог тебе помочь! / Я пел мой стих... / И снова сон, и снова ночь; Над мировой чепухой; / Над всем, чему нельзя помочь / Звонят над шубкой меховой, / В которой ты была в ту ночь*).

VII. ИНТЕРТЕКСТ И ТРОПЫ

Проблемы межтекстового взаимодействия ставят вопрос о соотношении понятий интертекста и тропа и о рассмотрении интертекста как риторической фигуры. Поскольку межтекстовые отношения и связывающие их формальные элементы по своей природе и проявлению очень разнообразны, однозначного ответа на вопрос, с каким именно тропом может быть сопоставлено интертекстуальное преобразование, по-видимому, не существует. В нем обнаруживаются признаки и метафоры (М.Ямпольский), и метонимии (З.Г.Минц; в частности, синекдохи – О.Ронен), а в определенных контекстах также гиперболы и иронии (Л.Женни). При этом обнаруживается, что и декодирование тропов и расшифровка интертекстуальных отношений основаны на «расщепленной референции» (Р.Якобсон) языковых знаков, или «силлепсисе», в терминах М.Риффатерра. Однако и в том и другом случае для адекватного понимания смещенной по своей синтагматике конструкции необходимо обращение к пространству языковой памяти: либо к целостной системе переносов, узаконенной в поэтическом языке, – так называемым «поэтическим парадигмам» (Н.В.Павлович), либо к целостной парадигме текстов, создающей культурный контекст для данного текста.

Интертекст, как и метафора и метонимия, не знают границ какого-либо одного языка (ср. например, игру на прямых и обратных переводах у В.Набокова), какого-либо одного способа и средства художественного выражения как собственно внутри языка (межтекстовые параллели не акцентируют разделение на стих и прозу), так и при смене средств выражения, характерных для разных искусств, что порождает явление так называемой интермедиальности. Сложное переплетение интертекстуально-интермедиальных аллюзий, например, представлено в стихотворении Г.Айги *Казимир*

-
- «Нечего их ни жалеть, ни жаловать!» ([А. С. Пушкин. Капитанская дочка. Глава XI](#)).

Если смешение паронимов — грубая [лексическая](#) ошибка, то преднамеренное употребление двух слов-паронимов в одном предложении представляет собой стилистическую фигуру, которая называется *парономазией*.

Парономазию называют бинарной фигурой стилистики, поскольку в ней принимают участие оба паронима. Эта фигура распространена широко, а сокращённо её можно назвать бинарной.

Малевич, где словами и линиями, образованными знаками тире, нарисована некоторая общая картина авангардного искусства 20 в.:

город – страница – железо – поляна – квадрат:
– прост как огонь под золой утешающий **Витебск**
– под знаком **намека** был отдан и взят **Велимир**
– а **Эль он как линия** он вдалеке для прощанья
– это как будто **концовка для Библии**: срез –
завершение – **Хармс**.

Тут и знаменитый *Черный квадрат* Малевича, и Витебск, почти всегда присутствующий в картинах Шагала, и «намеки слов» Велимира Хлебникова и его *Слово об Эль*, где поэт пытается описать буквы на языке тригонометрии: *Эль – путь точки с высоты, / Остановленный широкой / Плоскостью*; в «живописном» контексте стихотворения *Эль* может быть понято одновременно и как аллюзия к части псевдонима художника-графика того же периода Л.М.Лисицкого (Эль Лисицкого). Концовкой же этой эпохи становится Хармс, абсурдистское творчество которого уподоблено «концу света», предсказанному Библией. И именно Хармс читает над могилой Малевича стих, посвященный его памяти (*На смерть Казимира Малевича*).

Формальные показатели интертекстуальных связей сами могут входить в состав тропов и стилистических фигур. В сравнениях и метафорах чаще всего выступают имена собственные, которые служат концентрированным «сгустком» сюжета текста, вошедшего в литературную историю. Лирический герой или уподобляется библейскому (классическому) прототипу, как в примере из А.Блока (*Вот я низвержен, истомлен, / Глупец, раздавленный любовью, / Как ясновидящий Самсон, / Истерзан и испачкан кровью*), или противопоставляет себя ему, как у Баратынского: *Безумству долг мой заплачен, / Мне что-то взоры прояснило; / Но, как премудрый Соломон, / Я не скажу: все в мире сон!* Аналогия с прототипами может задаваться предикативным отношением (*Слыть Пенелопой трудно было*) или метафорической номинацией (*Но порой, / Ревнивым гневом пламенея, / Как зла в словах, страшна собой, / Являлась новая Медея!*) – так раскрывается характер Нины в *Бале* Баратынского.

Интертекстуальные сравнения и тропы могут выстраиваться в цепочку, определяя развитие нового текста, или становиться метатекстом по отношению к тексту, в котором исходно было применено сравнение. Так, Пастернак в поэме «905» сравнил поднимающийся дым с Лаокооном или, скорее, со скульптурной группой *Лаокоон* родосских мастеров):

*Точно Лаокоон,
Будет дым
На трескучем морозе,
Оголясь,
Как атлет,
Обнимать и валить облака.*

Это «интермедиальное» сравнение (визуальность его заложена в самой структуре пастернаковских строк) Ахматова в стихотворении *Поэт*, обращенном к Пастернаку, превратила в метатекстуальное, так как сосредоточилась на самом акте сравнения: *За то, что дым сравнил с Лаокооном, / Кладбищенский воспел чертополох, / <...> / Он награжден каким-то вечным детством...*

Основа интертекстуальной фигуры может обнаруживаться в обращении. Так, у Б.Ахмадулиной обращение задает атрибуцию цитаты, функция которой – создать параллель с пушкинским описанием осени: *Судя по хладу светил, / по багрецу перелеска, / Пушкин, октябрь наступил. / Сколько прохлады и блеска!* В открытом виде апелляция к предшественникам содержится в развернутом эпитете у М.Зенкевича, который также попадает в позицию обращения: *О предрассветный, воспетый Бодлэром / И Брюсовым час, / Как лиловеют с сумраком серым / Орбиты глаз!*

ВОПРОСЫ к теоретической части:

К разделу I. Определение интертекстуальности.

1. При анализе произведений какого литературного направления применяется термин интертекстуальность?
2. Для чего употребляется этот термин?
3. На основе какой научной работы Ю.Кристева сформулировала свою концепцию интертекстуальности?
4. Какой постулат служит общим для всех определений интертекста?
5. Чем интертекст отличается от теории заимствования и влияний?
6. Что такое интертекстуальность по определению Р.Барта?
7. Каков интерес исследователей к интертекстуальности?
8. Почему интертекстуальность – это «диалог книг»?

К разделу II. Сопутствующие понятия.

1. Что составляет внутреннюю стилистику постмодернизма?

К разделу III. Типы и формы интертекстуальности

1. Что относится к конкретным формам литературной интертекстуальности?
2. Вследствие чего, на ваш взгляд, пародии и анаграммы выполняют роль интертекстов?

К разделу IV. Особенности интертекстуального метода

1. Какие новые возможности открывает интертекстуальный подход?
2. Каковы способы описания интертекстуального метода?

К разделу V. Подходы к изучению интертекста

1. чем отличаются авторские и читательские позиции описания и изучения интертекстуальности?
2. В чём особенности отношений идентификации, противопоставления и маскировки?

К разделу VI. Механизмы интертекстуальности.

1. Какие типы «памяти слов» существуют? В чём их особенности?

К разделу VII. Интертекст и тропы.

1. Функции каких художественных тропов выполняют интертексты. Привести примеры.

ВОПРОСЫ и ЗАДАНИЯ к практической части:

1. Найти в данных вам текстах интертексты.
2. Определить их претекст.
3. К какому типу интертекстуальных отношений по классификации Ж.Женетта они относятся?
4. Если ваш интертекст относится к фольклорному претексту, то определите, к какому типу фольклорных заимствований в художественной литературе по классификации Трыкова О. он относится.
5. В каких отношениях (идентификации, противопоставления или маскировки) находятся ваши интертексты с претекстами?

6. Функции каких художественных тропов выполняют выявленные вами интертексты?
7. Составить центон из 4-х строк.

Обязательные условия при написании ЦЕНТОНА:

1. Цитаты должны являться целыми стихотворными строками, то есть совпадать друг с другом по ритму. Допускаются небольшие отклонения от этого правила, но лишь при условии, что отклонения будут составлять не более четверти всех цитат, использованных в стихе. А лучше не допускать!
2. Все строфы должны быть выдержаны в одном стихотворном размере.

ВАРИАНТ I

1.

Эту сказку старинную слышал
Я уже на теперешний лад,
Как Иванушка во поле вышел
И стрелу запустил наугад.

Он пошел в направлении полета
По серебристому следу судьбы.
И попал он к лягушке в болото,
За три моря от отчей избы.

– Пригодится на правое дело!
Положил он лягушку в платок.
Вскрыл ей белое царское тело
И пустил электрический ток.

В долгих муках она умирала.
В каждой жилке стучали века.
И улыбка познания играла
На счастливом лице дурака.

Кузнецов Ю. Атомная сказка // Золотая гора: Стихотворения и поэмы разных лет. М., 1989. С.58.

2.

"Выхожу один я на дорогу,
В старомодном ветхом шушуне.
Ночь тиха, пустыня внемлет богу,
Не грусти так шибко обо мне"

3.

И.Бродский
"То, что дозволено Юпитеру,
не дозволено быку..."

Каждый перед богом наг.
Жалок, наг и убог.
В каждой музыке Бах,
В каждом из нас Бог.
Ибо вечность - богам.
Бренность - удел быков...
Богово станет нам

Сумерками богов.
И надо небом рискнуть,
И, может быть, невпопад.
Еще нас не раз распнут
И скажут потом: распад.
И мы завоем от ран,
Потом взалкаем даров ...

У каждого свой храм.
И каждому свой гроб.
Юродствуй, воруй, молись!
Будь одинок, как перст!..

...Словно быкам - хлыст,
Вечен богам крест.

ВАРИАНТ II

1.

НА КАВКАЗЕ

Издревле русский наш Парнас
Тянуло к незнакомым странам,
И больше всех лишь ты, Кавказ
Звенел загадочным туманом.

Здесь Пушкин в чувственном огне
Слагал душою своей опальной:
«Не пой красавица, при мне
Ты песен Грузии печальной».

И Лермонтов, тоску лечя,
Нам рассказал про Азамата,
Как он за лошадью Казбича
Давал сестру заместо злата.

2.

В. Кардин Давайте после драки помашем кулаками... // Вопросы литературы.1986.№8

3.

Как тот Кавказский Пленник в яме,
Из глины нищеты моей
И я неловкими руками
Лепил свистульки для детей.

Не испытай закала в печке,
Должно быть, вскоре на куски
Ломались козлики, овечки,
Верблюдики и петушки.

Бросали дети мне обьедки,
Искусство жалкое ценя,
И в яму, как на зверя в клетке,
Смотрели сверху на меня.

Приспав сердечную тревогу,
Я забывал, что пела мать,
И научился понемногу
Мне чуждый лепет понимать.

Я смутно жил, но во спасенье
Души, изнывшей в полусне,
Как мимолетное виденье,
Опять явилась муза мне,

И лестницу мне опустила,
И вывела на белый свет,
И леньность сердца мне простила,
Пусть хоть теперь, на склоне лет.
1976

Тарковский А. Благословенный свет / Сост. М.Тарковская. СПб., 1993.

ВАРИАНТ III

1.

В июле, в самый зной, в полуденную пору,(1)
Сыпучими песками в гору, (2)
Из дальних странствий возвратясь, (3)
По улицам слона водили, (4)
Как видно, напоказ - (5)
Известно, что слоны в диковинку у нас,- (6)
Так за слонем толпы зевак ходили? (7)
Какой-то повар-грамотей (8)
С пожарни убежал своей, (9)
Во всех дворов собак сбежалось с
полсотни.(10)
Как вдруг из подворотни (11)
Проказница мартышка, (12)
Осел, козел да косолапый мишка (13)
Затеяли сыграть квартет. (14)
Когда в товарищах согласья нет, (15)
На лад их дело не пойдет, (16)
И выйдет из того не дело - мука. (17)
Однажды лебедь, рак да щука, (18)
Собака, лев да волк с лисой (19)
Везти с поклажей воз взялись (20)
И вместе все в него впряглись, (21)
Из кожи лезут вон, а возу все нет ходу,(22)
Поклажа бы для них казалась и легка, (23)
Да лебедь рвется в облака, (24)
Рак пятится назад, а щука тянет в воду?(25)

2.

Золотусский И. Доколе? О микрофинале, протосюжете, о Базарове, резавшем кошек, и ещё кое о чём // Литературное обозрение.1987.№4.

3.

Снова Петька приступает.
Говорит ему хитро:
"А скажи, Василь Иваныч,
Сможешь выпить ли ведро?"
Поувял Василь Иваныч,
"Петька, мать твою едрит,
Это может только Пушкин", -
С уваженьем говорит

(Гаврильчик В. Изделия духа. СПб., 1995, 69).

ВАРИАНТ IV

1.

"Однажды, в студеную зимнюю пору,
Сижу за решеткой в темнице сырой.
Гляжу, поднимается медленно в гору
Вскормленный в неволе орел молодой.
И, шествуя важно, в спокойствии чинном,
Мой верный товарищ, махая крылом,
В больших сапогах, в полушубке овчинном
Кровавую пищу клюет под окном".

2.

Кто он такой, что матом кроет
Все чем мы жили и крутя
Пустые словеса, завоет -
Что улыбнется и дитя
Фразеологьи обветшалою
Анти-коммунистической
Когда ж народ весь зашумит
То его возглас запоздалый
Гвоздем последним застучит
Гробовым
Его же собственным

(Пригов Д. Собственные перепевы на чужие рифмы. М., 1996, 10).

3.

«Ну и что? Живая собака куда страшнее мёртвого льва! Сосуды-то не сообщающиеся! Богу (Есенин, Пастернак) – богово, а кесарю – Исаеву, Дементьеву, Викулову, Рождественскому – кесарево!...»

Марченко А. Предварительные итоги
литературного года // Дружба народов.1988.№

ВАРИАНТ V

1.

Муха, муха, цокотуха, позолоченое брюхо,
На спине с двумя горбами, да с аршинными ушами!
То крылом волны касаясь, то стрелой взмывая к тучам,
То как зверь она завоет, то заплачет как дитя!

2.

Какой-то идиот
придумал идиомы,
не вынеся тягот
под скрежет якорей...
Чтоб вы мне про Фому,
а я вам - про Ерему.
Читатель рифмы ждет...
Возьми ее, нахал!
(Еременко А. Стихи. М., 1991, 119);

3.

«Этот Жан – здоровеннейший мужчина, говорящий хриплым басом, пахнущий уксусом и вечно ищущий по свету, где оскорблённому есть чувству...рюмка водки и рубль займы» (Чехов А.П. «Визитные карточки»)

ВАРИАНТ VI

1.

И.Бродский

ДВАДЦАТЬ СОНЕТОВ К МАРИИ СТЮАРТ

1

Мари, шотландцы все-таки скоты.
В каком колене клетчатого клана
предвиделось, что двинешься с экрана
и оживишь, как статуя, сады?

И Люксембургский, в частности? Сюды
забрел я как-то после ресторана
взглянуть глазами старого барана
на новые ворота и в пруды.

Где встретил Вас. И в силу этой встречи,
и так как "все бывшее оживило
в отжившем сердце", в старое жерло
вложив заряд классической картечи,
я трачу что осталось русской речи
на Ваш анфас и матовые плечи.

2.

Там, где человека человек
посылает взглядом в магазин.
Кажется, там тыща человек,
но, в сущности, он там всегда один...
(Еременко А. Стихи. М., 1991, 105);

3.

«И дикий тунгуз, и сын степей калмык – все будут говорить: майора Топтыгина послали супостата покорить, а он, вместо того, Чижика съел!» (Салтыков-Щедрин М. «Медведь на воеводстве»)

ВАРИАНТ VII

1.

И. Бродский

* * *

И вечный бой.
Покой нам только снится.
И пусть ничто
не потревожит сны.
Седая ночь,
и дремлющие птицы
качаются от синей тишины.

И вечный бой.
Атаки на рассвете.
И пули,
разучившиеся петь,
кричали нам,
что есть еще Бессмертье...
... А мы хотели просто уцелеть.

2.

Я оптимист. Почти вполне.
Готов к борьбе за Дело вкуса.
Не пой, красавица, при мне,
Ты "Гимн Советского Союза"
(Вишневский В. Спасибо мне, что есть я у тебя. М., 1992, 30);

3.

«- Слава? – перебил Кончеев.- Не смешите.
Кто знает мои стихи?<...> В будущем, может быть, отыграюсь, но что-то уж очень много времени пройдет, пока тунгус и калмык начнут друг у друга вырывать моё «Сообщение», под завистливым оком финна». (Набоков В. «Дар»)

Приложение 3

**КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ ОСТАТОЧНЫХ
ЗНАНИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ ПО
ТРЕБОВАНИЮ)**

ВОПРОСЫ:

1. Место сравнительно-исторического литературоведения в системе литературоведения
2. Предмет сравнительного изучения литератур.
3. Школы сравнительных исследований
4. Близость проблематики сравнительно-исторического литературоведения с исторической и теоретической поэтиками, общим литературоведением.
5. Национальные литературы
6. Мировая литература
7. Литература регионов мира
8. Сравнительное изучение литератур в свете концепции диалогичности искусства
9. Контактные связи
10. Контакты *внешние* и *внутренние, творческие*.
11. Типологические схождения
12. Типология в сравнительном стиховедении
13. Вопрос о границах типологических параллелей
14. *Имагология* как разновидность компаративистики.
15. Межлитературные связи и технический прогресс
16. Соотношение понятий: влияния и заимствования
17. Воздействие на писателя инонациональных произведений прошлых эпох
18. Веселовский – основоположник *исторической поэтики*
19. *Типологические категории* в литературоведении.
20. Предпосылки сравнительного литературоведения
21. Заимствование элементов *образного мира*: персонажей, сюжетов, деталей
22. *Цитаты* и *реминисценции* из произведений иностранных авторов

ТЕСТЫ:

1. Интертекст - это:
А) источник цитаты; **В)** текст или часть текста хорошо известного произведения, присутствующего в новом тексте; С) подтекст произведения; D) вид кроссворда; E) один из приёмов стихосложения.
2. Кто из литературоведов и когда ввёл в обиход термин «интертекстуальность»?
А) М.М. Бахтин в 1921 г.; В) С.Венгеров в 1946 г.; С) Б.В. Томашевский в 1991 г.; D) Н.Пиксанов в 1974 г.; **Е)** Ю.Кристева в 1967 г.
3. Какой, по мнению А.К. Жолковского, интерес проявляют исследователи к интертексту?
А) «Общим для всех служит постулат, что всякий текст является «реакцией» на предшествующие тексты»; В) найти подтекст произведения; **С)** «Интерес у исследователя интертекстов всегда двойной: увидеть как саму цитату, так и её новый поворот»; D) разгадать кроссворд; E) создать новый интертекст.
4. Какой из перечисленных терминов не является функцией интертекста?
А) креативность; В) референтивность; С) экспрессивность; D) фатичность; E)

апеллятивность.

5. Паратекстуальность - это:

- А) отношение текста к своему заглавию, послесловию, эпиграфу;
- В) соприсутствие в одном тексте двух или более текстов;
- С) комментирующая или критическая ссылка на свой претекст;
- Д) осмеяние или пародирование одним текстом другого;
- Е) жанровая связь текстов.

9. Определить тип интертекста из следующего отрывка из стихотворения И.Бродского:

ВОРОНЯ ПЕСНЯ

Снова пришла лиса с подведенной бровью,
снова пришел охотник с ружьем и дробью,
с глазом, налитым кровью от ненависти, как клюква.
Перезимуем и это, выронив сыр из клюва...

- А) реминисценция; В) аллюзия; С) цитата; Д) гипертекст; Е) архитектстуальность.

10. Функция интертекста, которая проявляется в том, что отсылки к каким-либо текстам в составе данного текста могут быть ориентированы на совершенно конкретного адресата – того, кто в состоянии интертекстуальную ссылку опознать, а в идеале и оценить выбор конкретной ссылки и адекватно понять стоящую за ней идею:

- А) апеллятивная; В) фатическая; С) референтивная; Д) экспрессивная; Е) метатекстовая.

11. К какому типу интертекстуальных связей по классификации Ж.Женетта относится данный текст:

Из публикации «Йорик-Ра» (По мотивам произведений В. Пелевина)
(Литературная газета. № 44. 1999)

Гертруда: Поздравляю тебя, сын мой Гамлет, с окончанием Геттингенского университета, теперь ты человек образованный!

Гамлет: Нет, маман, я чувствую, геттингенского образования для меня недостаточно. Мой девиз: «Учиться, учиться и учиться». Я желаю поступить в летнюю школу имени Йорика — Пелевина — Ра.

«Ну что же, я не возражаю, — сказала королева, — лишнее образование никому еще не помешало».

Не откладывая дело в долгий ящик, принц собрал самое необходимое в рюкзак: бритву «Жилетт», плеер с наушниками, «Дирол» для свежего дыхания — и отбыл в школу. Подъехав туда на такси, он первым делом обратил внимание на надпись над фронтоном: «Оставь надежду всяк сюда входящий!»

- А) гипертекстуальность; В) архитектстуальность; С) интертекстуальность; Д) метатекстуальность; Е) паратекстуальность.

12. К какому типу фольклорных заимствований по классификации Трыкова О. относится интертекст, содержащийся в следующем тексте:

Баба-Яга, костяная нога,
Масляна головушка, шолкова бородушка!
Не садись на пенёк, не ешь пирожок...

А) Сюжетное заимствование /пересказ/; В) Структурное заимствование; С) Мотивное заимствование; D) Цитирование фольклорного произведения; **Е)** Переделку фольклорного текста, его осовременивание и пародирование.

10. Влияние - это:

А) пассивное использование писателем единичных сюжетов, мотивов, текстовых фрагментов;

В) литературная критика, осуществляемая в формах самой литературы, использующая в критических целях средства того произведения, которое выбрано объектом комической трансформации;

С) воздействие на литературное творчество писателя предшествующего мировоззрения, идей, художественных принципов;

D) термин эстетики; E) основное понятие герменевтики.

11. Тип пародии, при котором низкий предмет излагается высоким стилем, называется:

А) бурлеск; В) травестия; С) сюжетная переделка; D) сарказм; E) аллегория.

12. Стилизация – это намеренное или явное воспроизведение существенных черт:

А) стиля писателя; В) мотива произведения; С) стихотворного размера; D) вторичного вида условности; E) действительности.

13. К какому типу пародии относятся следующие строки:

Вот царица наряжаясь
Перед зеркальцем своим
Поболтать решила с ним:
«Я красива? Сексуальна?
Может слишком аморальна?»
Что же зеркальце в ответ:
«Я тащусь, базара нет,
Но царевна всех милее
И фигурой ладнее...»

А) бурлеск; В) критическая пародия; **С)** травестия; D) полемическая пародия; E) комическая пародия.

14. В чём заключается цель критической литературной пародии:

А) резкое, острое, фанатичное нападение на автора и его произведение с целью придать ему комичность и усилить чувство собственного превосходства;

В) безобидная шуточная вариация (сюжетная переделка) оригинального текста какого-то произведения;

С) доставить художественное наслаждение читателю;

D) высмеять малоизвестное произведение второстепенного автора;

Е) в раскрытии (обнажении) недостатков и слабых сторон пародируемого произведения.

**КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ ИТОГОВЫХ
ЗНАНИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (ДЛЯ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ)**

ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ

1. Предмет, цели и задачи сравнительного литературоведения.
2. Роль братьев Гримов. Гердера в формировании филологии
3. Гете и его теория мировой литературы
4. Приемы сравнительного литературоведения в теориях мифологической школы. Ф.И.Буслаев.
5. Биографическая школа. Сент-Бев
6. Соединение «литературного» и «общественного» в теориях А.Н.Пыпина.
7. Вклад Н.С. Тихонравова в развитие сравнительного литературоведения.
8. А.Н.Веселовский – основоположник исторической поэтики.
9. Теория сюжета Веселовского.
10. Теория мотива. Связь мотива с сюжетом.
11. Теория эпитета Веселовского.
12. Взгляды на заимствование, ученичество Алексея Н.Веселовского.
13. Слово и мысль А.А.Потебни.
14. Революционно-демократическое литературоведение.
15. Марксистское сравнительное литературоведение. Г.В.Плеханов.
16. Основные положения формализма. Роль формальной школы.
17. Ю.Н. Тынянов и его филологические теории
18. В.М. Жирмунский как один из создателей сравнительно-исторического метода изучения мировой литературы.
19. Проблемы сравнительного литературоведения в трудах Р.Якобсона, В.Шкловского и других представителей формальной школы.
20. Современные проблемы компаративистики.
21. Текст, контекст, интертекст, интертекстуальность.
22. Формы межлитературного процесса. Запад и Восток.
23. Типологические схождения, аналогии, соответствия в трудах М.Храпченко.
24. «Диалог культур» как один из ведущих принципов современной компаративистики.
25. Сравнительный метод в литературоведении XX века.